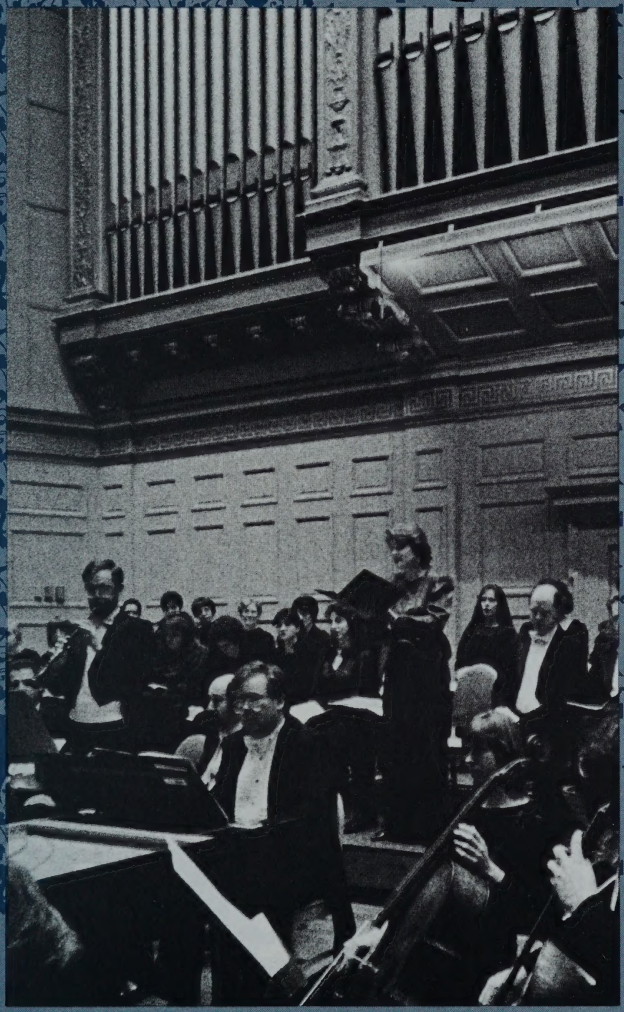
H&H



HANDEL & HAYDN SOCIETY

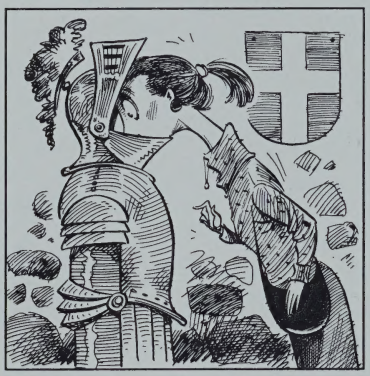
CHRISTOPHER HOGWOOD ARTISTIC DIRECTOR

1990-1991 CONCERT SERIES

All you do is pick, pick, pick.

Opera and Theatre

London Pageantry



Ancient Castles

European Sightseeing

Perhaps the reason British Airways Holidays are the choice of so many travellers is that we offer so much choice. Take our London Plus™ programme, with hundreds of mix-and-match options (from hotels and entertainment to transportation) that let you see Europe on some very attractive terms: yours.

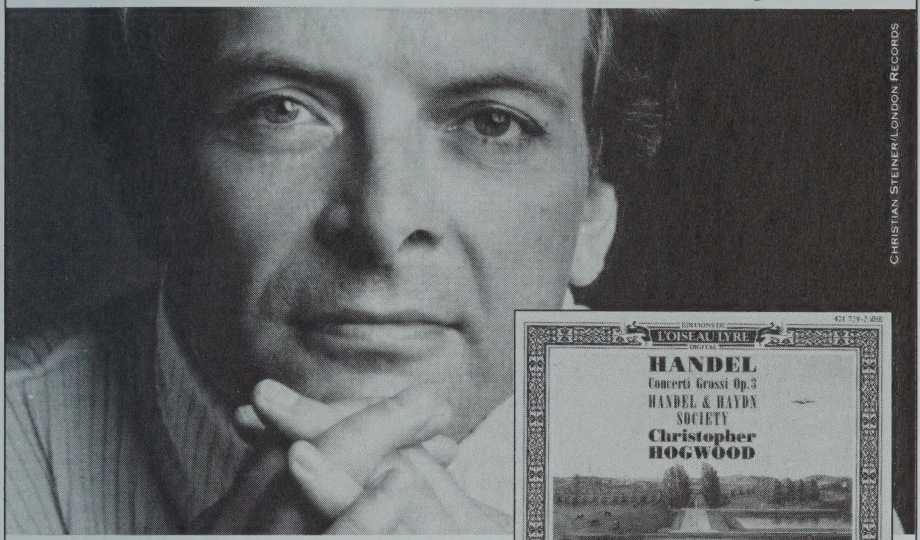
Or take British Airways Holidays Preferred Vacations,™ which provide a new perspective on the Old World—from London to Istanbul—with all the comfort and convenience you've come to expect from the world's favourite airline. Then call 1-800-AIRWAYS or your travel agent for our free brochures. After all, with choices like these, is there really any alternative to Great Britain, Ireland or Europe? No, no, no.

BRITISH AIRWAYS

The world's favourite airline.®

© 1990 British Airways

CHRISTOPHER HOGWOOD
Handel & Haydn Society



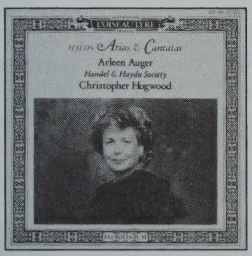
ON THEIR DEBUT RECORDING
(Handel Concerti Grossi Op. 3):

"...there's something special about Hogwood's reading." "...Hogwood binds everything together with buoyant pacing and carefully considered phrasing. Highly recommended." ***—The Patriot Leader***

"Performances are superb as one would expect and the recorded sound is excellent." ***—Reno Gazette-Journal***

"This first recording with the British harpsichordist and conductor is a joyous experience all around." ***—San Francisco Chronicle***

NEW!



Christopher Hogwood completes his definitive Beethoven Symphony cycle.

Now available at a special price.

EDITIONS DE
L'OISEAU – LYRE

© 1990 London/PolyGram Records, Inc.

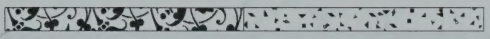
SERVICE ABOVE AND BEYOND.

AT THE BOSTON COMPANY, WE UNDERSTAND THE IMPORTANCE OF SERVICE. IN FACT, WE SERVE EVERY CLIENT AS IF THAT CLIENT WERE OUR ONLY CLIENT. WE SALUTE YOUR ORGANIZATION, AND THE IMPORTANCE OF YOUR MISSION. THE CONCEPT OF SERVICE TO OTHERS IS WHAT ENNOBLES OUR LIVES. THE BOSTON COMPANY AND ITS SUBSIDIARY, BOSTON SAFE DEPOSIT AND TRUST COMPANY WISHES YOU ALL THE BEST.

© 1990 The Boston Company, Inc.

A subsidiary of
Shearson Lehman
Brothers Inc.
An American
Express company

THE BOSTON COMPANY
Boston Safe Deposit and Trust Company



Christopher Hogwood, *Artistic Director*

ONE HUNDRED SEVENTY-SIXTH SEASON, 1990-91

GOVERNORS

Mitchell Adams, *Chairman*
Timothy C. Robinson, *Vice-Chairman*
J. Antony Lloyd, *President*

Leo L. Beranek, *Honorary Chairman*

Herbert J. Boothroyd
Secretary
James B. Farmer
Vice President

Joseph M. Flynn
Treasurer
R. Willis Leith, Jr.
Vice President

Bobbi Mrachek
Vice President
Jerome Preston, Jr.
Vice President

William F. Achtmeyer
Robert C. Allen
Richard B. Bailey
Lucille M. Batal
Matthew Budd
Edmund B. Cabot
Paul H. Carini
Philip A. Cooper
Bradford M. Endicott

Peter T. Gibson
Doris Bernays Held
Kensaku Hogen
James L. Joslin
Remsen M. Kinne III
William H. Kline
David H. Knight
Pat Collins Nelson
Andrew M. Olins

Winifred B. Parker
Charles E. Porter
David D. Ryus III
Ronald G. Sampson
Carl M. Sapers
Robert H. Scott
Margaret Theroux
Merrill Weingrod
Rya W. Zobel

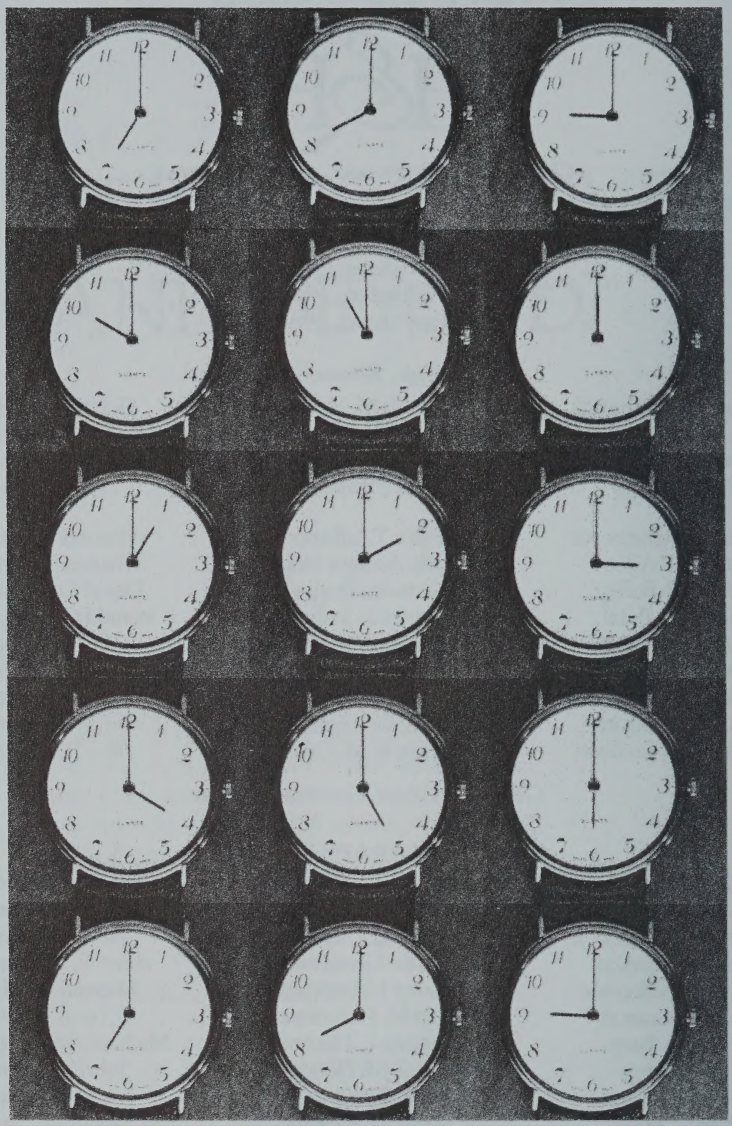
George E. Geyer, *Governor Emeritus*

OVERSEERS

Candace Achtmeyer
Anne Adamson
Nathaniel Adamson, Jr.
Rae D. Anderson
Althea M. Ballentine
Martha Bancroft
Henry B. Barg
Tony Barlow
Afarin Bellisario
Julian G. Bullitt
T. Edward Bynum
Walter H. Caskey
John F. Cogan, Jr.
John D. Constable
Bonnie L. Crane
Paul A. Cully
Richard W. Dwight
John Mark Enriquez
Nancy Webber de Enriquez
Barbara Farmer
Thomas H. Farquhar
Fred H. Frankel

Richard B. Gladstone
H. Gail Gordon
Eugene E. Grant
Steven Grossman
Marcy Haberkorn
Janet M. Halvorson
Suzanne L. Hamner
Anneliese M. Henderson
Mimi B. Hewlett
Roger M. Hewlett
Richard K. Howe
David L. Landay
Kenneth P. Latham, Jr.
John E. Lawrence, Jr.
Karen S. Levy
Patricia E. MacKinnon
Dorothy M. Mawn
Walter Howard Mayo III
Sharon F. Merrill
Amy Meyer
Grace H. Neises
Ralph L. Pope III

Dorothy E. Puhy
Judith Lewis Rameior
Nancy R. Rice
Alice E. Richmond
Michael Ronthal
G. Neal Ryland
Michael Fisher Sandler
John W. Sears
Jolane Solomon
Elizabeth B. Storer
Kemon P. Taschioglou
Dorothy A. Thompson
James J. Vanecko
Joan G. Violin
Donald R. Ware
Carol K. White
James B. White
Janet P. Whitla
Lieselotte H. Willoughby
Robert C. Yens
Gwill E. York
Howard W. Zoufaly



It's Easy To Remember Our Schedule. The Big Hand Is Always On The Twelve.

If you have business in Boston, New York or Washington, fly The Trump Shuttle. We run like clockwork.

THE TRUMP SHUTTLE™

Also 6:30 a.m. and 10:00 p.m. between New York and Boston.

© 1990 The Trump Shuttle, Inc.

H&H

CHRISTOPHER HOGWOOD, ARTISTIC DIRECTOR
ONE HUNDRED SEVENTY-SIXTH SEASON,
1990-91

Friday, November 30 at 7:30 p.m.
Saturday, December 1 at 7:30 p.m.
Sunday, December 2 at 3 p.m.
Tuesday, December 4 at 7:30 p.m.
Friday, December 7 at 7:30 p.m.
Symphony Hall

Christopher Hogwood
Conductor

GEORGE FRIDERIC HANDEL
(1685-1759)

Messiah, A Sacred Oratorio
(Mozart orchestration, K. 572)

Part The First

INTERMISSION

Part The Second

PAUSE

Part The Third

Heidi Grant, *Soprano I*
Catherine Robbin, *Soprano II*
David Gordon, *Tenor*
Cornelius Hauptmann, *Bass*

The audience is politely requested not to stand during the *Hallelujah* chorus.

This concert is being recorded for broadcast on WBUR 90.9 FM.

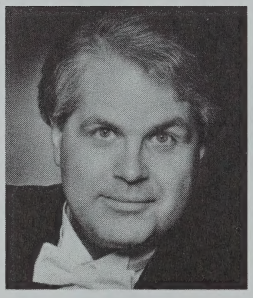
Handel & Haydn Society's 1990 performances of *Messiah* are sponsored by THE TRUMP SHUTTLE

HEIDI GRANT, SOPRANO

Winner of the 1988 Metropolitan Opera National Council Auditions, Heidi Grant was invited by James Levine into the Met's prestigious Young Artist Development Program where, through the 1990-91 season, she will appear as Barbarina in *The Marriage of Figaro* and Servilia in *Clemenza di Tito*. This season she will also appear as Susanna in *The Marriage of Figaro* with the Santa Fe Opera and in *Messiah* with the Houston Symphony. These performances mark Ms. Grant's Handel & Haydn Society debut.

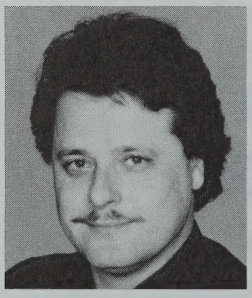
CATHERINE ROBBIN, MEZZO-SOPRANO

Especially noted for her masterful interpretations of both Baroque and Romantic literature, Ms. Robbin has performed with many of today's leading conductors throughout her native Canada, and in New York, London, Lisbon, Stuttgart, Washington, and Chicago. She has recorded Handel's *Orlando* with the Academy of Ancient Music, Haydn's *Stabat Mater* with Trevor Pinnock, and will record Mozart's *Coronation Mass* with Christopher Hogwood. Ms. Robbin last appeared with H&H in 1988 in Handel's *La Resurrezione*.



DAVID GORDON, TENOR

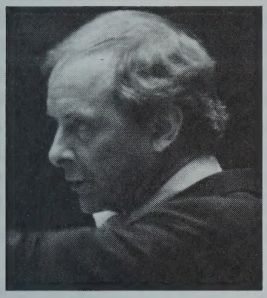
In the world of Baroque music, David Gordon is widely regarded as one of the most elegant, stylish and communicative tenors of our time. In music ranging from Monteverdi and Bach to Schönberg and Stravinsky, he is a popular guest artist with major orchestras including Philadelphia, Boston, Berlin, Cleveland, Los Angeles, San Francisco, Saint Paul, and many other symphonies and major festivals worldwide. In 1989 Mr. Gordon appeared with H&H in Bach's *Magnificat*.



CORNELIUS HAUPTMANN, BASS

Born in Stuttgart, Cornelius Hauptmann studied at the Musikhochschüle and graduated in 1982. Between 1982 and 1986, he was a principle bass at the Opera Houses of both Heidelberg and Stuttgart. Mr. Hauptmann has made numerous recordings, including Bach's St. John and Matthew Passions and Mozart's C Minor Mass with John Eliot Gardiner, and Mozart's Requiem with Leonard Bernstein. This marks Mr. Hauptmann's H&H debut.

CHRISTOPHER HOGWOOD,
H&H ARTISTIC DIRECTOR



Christopher Hogwood is one of the world's most popular conductors and a leader of the "Historically Informed Performance" movement.

In his early career, Mr. Hogwood co-founded the Early Music Consort with David Munrow and maintained a ten year association with Neville Marriner's Academy of St. Martin-in-the-Fields serving as both performer and researcher. In 1973 he founded the Academy of Ancient Music, the first British orchestra formed to play exclusively Baroque and Classical music on instruments appropriate to the period. The Academy of Ancient Music is now internationally acclaimed with a busy schedule of performances around the world and a host of best-selling recordings to its credit.

Since he joined H&H, the Society has reclaimed its position as one of the most prominent musical ensembles in the nation by assembling a pre-eminent period instrument orchestra, maintaining the performing status of its exceptional chorus, and by reaching new audiences through tours and recordings.

In addition to his responsibilities with H&H and the Academy of Ancient Music, Mr. Hogwood is also Director of Music for the acclaimed St. Paul Chamber Orchestra and a busy guest conductor. In recent years he has directed some of the world's finest symphony orchestras including the Boston Symphony, Berlin Philharmonic, Chicago Symphony, Los Angeles Philharmonic and Cleveland Orchestra.

In 1989 Christopher Hogwood was created Commander of the British Empire by Queen Elizabeth II for his services to the arts.

Tucker Anthony
SERVING INVESTORS SINCE 1892

Excellence is not an act, it is a habit.

ONE BEACON STREET ● BOSTON, MASSACHUSETTS, 02108 ● (617) 725-2000

Program Notes

Handel's *Messiah* (arr. Mozart)
George Frideric Handel (1685-1759)
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

The art of arranging another composer's music—particularly in this era of "authenticity"— is undervalued. Of course, often enough, an arrangement or orchestration exists because the original composer has no experience with the orchestra and must turn over that portion of the work to a specialist. Sometimes, too, an arrangement has been made for the private study of a composer who wishes to learn something of the quality of another master. When the arranger happens to be a genius himself — as is the case, say, of J. S. Bach — the arrangements, like Bach's transcriptions of Vivaldi, become "original" works in their own right. Some arrangements are made to reduce a large work to smaller, more practical size for study or performance (such as Salomon's transcriptions of some of Haydn's *London* symphonies for chamber ensemble). In the last two hundred years it has been more common, perhaps, for a smaller work to be "colorized" (like a black and white film) by conversion to orchestral guise. Ravel's treatment of Mussorgsky is one of the most famous; Sir Thomas Beecham's treatment of *Messiah* is one of the most infamous, though not at all inconsistent with that conductor's love of color and sonority.

Everyone who learns much about Mozart knows that he arranged works of Handel for performances in Vienna, and that these were accomplished on commission from Baron van Swieten, a Dutch-born musical patron, amateur composer, and one-time diplomat in England, where he had fallen in love with Handel's music. There has been surprisingly little investigation of Mozart's work as an arranger, whereas extensive studies exist for Bach's activity in this field. Yet, a musical mind such as Mozart had simply could not come to grips with a work of genius like *Messiah* without finding his imagination engaged. His interest in older music can be gauged from the fact that Mozart was involved with van Swieten's activities almost from the moment of his arrival in Vienna in 1781. It seems likely, then, that his contribution to the performances of *Acis and Galatea* (November 1788), *Messiah* (March 1789), *Alexander's Feast* and the *Ode for St. Cecilia's Day* (both July 1790) must have been, to some degree at least, a labor of love.

When Mozart undertook his arrangement of *Messiah*, van Swieten had prepared for him a manuscript copy of the score made, clearly, on the basis of Walsh's first edition. The copyist wrote out the string parts and the vocal lines from the copytext, but left space for Mozart to add wind parts. This was, of course, long before the era of scholarly critical editions, and Walsh's score contained a number of errors which the copyist carefully repeated. As a result, as Mozart set to work, he had to find musical solutions for a few readings in the score that must have struck him as perverse, but find them he did. Those who know *Messiah* well in modern scholarly performances will be surprised at some of these moments, reflecting a very different performance tradition. Mozart's version thus allows us to hear how Handel would have sounded in late 18th-century Germany in a way that would be far more difficult to reconstruct without his manuscript.

Handel's *Messiah* is at once his most familiar and least typical composition. Unlike the great majority of his oratorios, *Messiah* has no dramatic characters enacting a Biblical story like some kind of opera without costumes; rather it is contemplative throughout. (It was perfectly natural for the oratorios to be "operatic" in character; they were composed for opera singers and performed during Lent and other periods when the theaters were closed, thus providing a suitably elevated form of entertainment for audiences deprived of the sinful delights of the stage.)

The text is entirely drawn from the

Bible, though the credited librettist, Charles Jennens, probably assembled it from the Anglican Prayer Book rather than the Bible itself, since most of the passages found in Part I were already conveniently assembled in the Anglican Christmas service, those of Part II in services for Holy Week, Easter, Ascension, and Whitsunday, and those of Part III from the Burial Service.

Handel told Jennens that he expected to take a year to set the text to music, but he actually completed the entire score in just twenty-three days of feverish composition, from August 22 to September 14, 1741. It was an immediate success in Dublin. Handel himself always regarded it as a work unique in his output. Though we know virtually nothing about his religious views, he seems to have felt, on this occasion, divinely inspired in more than the metaphorical sense that artists occasionally speak of. For the rest of his life, he allowed *Messiah* performances only in aid of charity, usually for his favorite institution, the Foundling Hospital.

Even so, the first performances in London had to be given without advertising the title of the work (it was listed only as "a New Sacred Oratorio") for fear of offending the Puritan suspicion of anything connected with the theater. Hard as it may be to believe today, Handel was roundly attacked by clergymen for daring to perform such a work in a playhouse. A correspondent to the *Universal Spectator* wrote, four days before the London premiere:

> An *Oratorio* either is an *Act* of *Religion*, or it is not; if it is, I ask if the *Playhouse* is a fit *Temple* to perform it in, or a Company of *Players* fit *Ministers* of *God's Word*....

By 1750, when Handel began offering annual performances as a benefit for the Foundling Hospital, the work began to catch on in the capital, quickly becoming the most famous piece of music ever written in England. It took longer to catch on on the Continent, where there was nothing corresponding to the English choral tradition, but certainly the van Swieten production with Mozart's orchestration played an important role in carrying *Messiah* to central Europe.

After hearing the work in London, the librettist Jennens, a pompous and arrogant man, complained at the haste with which Handel had composed. "I shall put no more Sacred Works into his hands, to be thus abus'd...." He tried to get Handel to retouch "the weak parts to make it fit for a publick performance ... but he is so lazy and obstinate, that I much doubt the Effect." It is hard to imagine what serious reservations he could have had. *Messiah* is consistently of a remarkably high level of musical inspiration. Divided into a symbolic three sections, *Messiah* tells no story in explicit dramatic terms, but rather provides a series of meditations on the prophecy and realization of God's plan for the redemption of mankind through the coming of the *Messiah*; the accomplishment of that redemption through the sacrifice of Jesus; and an extended hymn of thanks for the final overthrow of death.

Handel arranged his text in what might be construed as a series of "scenes" consisting of a recitative followed by an aria and then a chorus. In this framework, the recitative explained some aspect of the situation, to which the aria provided an individual lyrical response and the chorus then supplied the communal response of Christendom. The recitatives and arias overflow with evocative musical imagery to mirror the text, while the choruses provide the center of gravity and include some of the greatest examples of the choral art of the Baroque, and, indeed, of all time. In whatever version, *Messiah* will remain at the heart of the choral repertory as long as we continue to sing. — *Steven Ledbetter*

Steven Ledbetter is musicologist and program annotator for the Boston Symphony Orchestra.

Handel's *Messiah*

Mozart Orchestration (K. 572)

Original English text taken from the Scriptures by Charles Jennens

PARTE PRIMA

Overtura

Recitativo accompagnato (Tenore)
Tröstet Zion! Tröstet Zion, spricht eu'r Gott. Geht, ihr Friedensboten, nach Jerusalem, und prediget ihr, daß ihre Ritterschaft ein Ende hat, daß ihre Missetat vergeben ist! Vernehmt die Stimme des Predigers in der Wüste: bereitet dem Herrn den Weg, und bahnet die Pfade der Wüsten unserm Gott!

Aria (Tenore)
Alle Tale macht hoch und erhaben und senkt die Berge und Hügel vor ihm, macht eb'ne Bahn und, was rauh ist, macht gleich!

Coro
Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn wird offenbaret. Alle Völker werden es sehen, denn es ist Gott, der es verheißen hat.

Recitativo accompagnato (Basso)
So spricht der Herr, Gott Zebaoth: noch eine kleine Zeit und ich bewege den Himmel und die Erde, das Meer und das Trock'ne, alle Völker beweg' ich, spricht Gott, wenn nun der Trost aller Heiden erscheint. Der Herr, den ihr suchet, kommt plötzlich zu seinem Tempel und der Engel des Bundes, des ihr begehret. Sieh! Er kommt, spricht Gott der Herr.

Aria (Basso)
Doch wer mag ertragen den Tag seiner Ankunft und wer mag besteh'n, wenn er sich zeiget? Denn er ist gleich des Goldschmieds Feuer.

Coro
Und er wird reinigen die Kinder Levi, damit sie bringen, Herrlicher Dir, ein Opfer der Gerechtigkeit.

PART THE FIRST

Sinfony

Recitative, accompanied (Tenor)
Comfort ye, comfort ye, my people, saith your God; speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplish'd, that her iniquity is pardoned. The voice of Him that crieth in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

Aria (Tenor)
Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry mountain and hill made low, the crook'd straight and the rough places plain.

Chorus
And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together; For the mouth of the Lord hath spoken it.

Recitative, accompanied (Bass)
Thus saith the Lord of Hosts: Yet once a little while, and I will shake the heav'ns and the earth, the sea, and the dry land, and I will shake all nations; and the desire of all nations shall come. The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple; even the messenger of the covenant whom ye delight in, behold He shall come, saith the Lord of Hosts.

Aria (Bass)
But who may abide the day of His coming? And who shall stand when He appeareth? For He is like a refiner's fire.

Chorus
And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

Recitativo (Soprano II)
Denn sieh! Eine Jungfrau wird schwanger, gebiert einen Sohn und nennet ihn Immanuel: Gott mit uns!

Recitative (Soprano II)
Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call His name Emmanuel, "God With Us".

Aria e Coro (Soprano II)
O du, die Wonne verkündet in Zion, steig' empor zu der Höhe der Berge; o du, die Wonne verkündet in Jerusalem, heb' auf die Stimme mit Macht, dein Gesang schalle getrost, verkünde den Städten Juda: er kommt, eu'r Gott! Mach' dich auf, strahle freudig einher, denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir.

Aria and Chorus (Soprano II)
O Thou that tellest good tidings to Zion, get Thee up into the high mountain; O Thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up Thy voice with strength: lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah: Behold your God! Arise, shine, for Thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon Thee.

Recitativo accompagnato (Basso)
Blick auf! Nacht bedekket das Erdreich, dunkle Nacht die Völker; doch über dir gehet auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheinet über dir; und die Heiden wandeln in deinem Licht und die Könige im Glanze deines Aufgangs.

Recitative, accompanied (Bass)
For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon Thee, and His glory shall be seen upon Thee. And the Gentiles shall come to Thy light, and kings to the brightness of Thy rising.

Aria (Basso)
Das Volk, das im Dunkeln wandelt, es sieht ein großes Licht. Und die da wohnen im Schatten des Todes, es scheinet helle über sie.

Aria (Bass)
The people that walked in darkness have seen a great light, and they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

Coro
Uns ist zum Heil ein Kind geboren, uns zum Heil ein Sohn gegeben, dessen Herrschaft ist auf seiner Schulter, und sein Nam' wird genennet: Wunderbar, Herrlichkeit und Rat und Kraft und Held und ewig Vater und Friedefürst.

Chorus
For unto us a child is born, unto us a son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called: Wonderful Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace!

Pifa

Pifa

Recitativo (Soprano II)
Es waren Hirten beisammen auf dem Felde, die hüteten ihre Herde des Nachts.

Recitative (Soprano II)
There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

(Please turn page quietly.)

Recitativo accompagnato (Soprano II)
Und sieh! Der Engel des Herrn trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn umleuchtete sie, und sie erschraken sehr.

Recitative, accompanied (Soprano II)
And lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

Recitativo (Soprano II)
Und der Engel sprach zu ihnen: fürchtet euch nicht! Ich bring' euch große Freude, Wonn' und Heil für alle Völker, denn euch ist heut' in Davids Stadt der Heiland geboren, der Heiland, der Gesalbte, der Herr.

Recitative (Soprano II)
And the angel said unto them, fear not, for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord.

Recitativo accompagnato (Soprano II)
Und alsobald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heere, die lobten Gott und sprachen:

Recitative, accompanied (Soprano II)
And suddenly there was with the angel a multitude of the heav'nly host, praising God, and saying:

Coro
Ehre sei Gott in der Höhe! und Fried' auf Erden! und allen Menschen Heil!

Chorus
Glory to God in the highest, and peace on earth, good will toward men.

Aria (Tenore)
Erwach', zu Liedern der Wonne, frohlokke, du Tochter Zion und jauchze, du Tochter Jerusalem, blick' auf, dein König kommt zu dir! Er ist ein Gerechter und ein Helfer und bringet Heil allen Völkern.

Aria (Tenor)
Rejoice greatly, O daughter of Zion, shout, O daughter of Jerusalem, behold Thy King cometh unto Thee. He is the righteous Saviour and He shall speak peace unto the heathen.

Recitativo (Soprano I)
Dann tut das Auge des Blinden sich auf, und das Ohr des Tauben wird hören, dann hüpfet der Lahme wie ein Hirsch, und die Zunge der Stummen singt Lob.

Recitative (Soprano I)
Then shall the eyes of the blind be open'd, and the ears of the deaf unstopped; then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

Aria (Soprano I)
Er weidet seine Herde, ein guter Hirt, und sammelt seine Lämmer in seinen Arm. Er nimmt sie mit Erbarmen in seinen Schoß und leitet sanft die gebären soll. Kommt her zu ihm, die ihr mühselig seid, kommt her zu ihm, mit Traurigkeit Beladene, und er verleiht euch Ruh'! Nehmt sein Joch auf euch und lernet von ihm, denn er ist sanft und demutsvoll, dann findet ihr Ruh' für euer Herz!

Aria (Soprano I)
He shall feed His flock like a shepherd: and He shall gather the lambs with His arm and carry them in His bosom, and gently lead those that are with young. Come unto Him all ye that labor, are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him, for He is meek and lowly of heart, and ye shall find rest unto your souls.

Coro
Sein Joch ist sanft, und leicht ist seine Last.

Chorus
His yoke is easy, and His burthen is light.

Parte Seconda

Coro
Kommt her und seht das Lamm! Es trägt die tötende Last, die Sünde der Welt.

Aria (Soprano II)
Er ward verschmähet und verachtet, von Menschen verschmäht, ein Mann der Schmerzen und umgeben mit Qual.

Er gab den Schlägen seinen Rükken und seine Wange der bitt'ren Feinde Wut, verbarg nicht die Stirn vor Schmach und Speichel.

Coro
Wahrlich! Er litt unsre Qual und trug unsre Schmerzen, ward verwundet für unsre Sünde, ward zerschlagen für unsre Missetat, damit wir Friede hätten.

Coro
Durch seine Wunden sind wir geheilet.

Coro
Wie Schafe geh'n, floh'n wir zerstreut, denn wir wallten jeder seinen eig'nen Weg; und der Herr hat nur auf ihn unsre Schulden hingewälzt.

Recitativo accompagnato (Soprano I)
Und alle, die ihn seh'n, verspotten ihn, sie sperren auf die Lippen und schütteln das Haupt, sagend:

Coro
Er trauete Gott, daß der ihn befreite. Laßt Gott befreien ihn, wenn er ihm wohlgefällt!

Recitativo accompagnato (Soprano II)
Die Schmach bricht ihm sein Herz; er ist voll von Traurigkeit. Er sah umher, ob's jemand jammerte; aber da war keiner, der da Trost dem Dulder gab.

Aria (Soprano II)
Schau hin und sieh! Wer kennet solche Qualen, schwer wie seine Qualen?

Part the Second

Chorus
Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world.

Aria (Soprano II)
He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief.

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair; He hid not His face from shame and spitting.

Chorus
Surely He hath borne our griefs and carried our sorrows; He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities, the chastisement of our peace was upon Him.

Chorus
And with His stripes we are healed.

Chorus
All we like sheep, have gone astray, we have turned ev'ry one to his own way; and the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.

Recitative, accompanied (Soprano I)
All they that see Him laugh Him to scorn; they shoot out their lips, and shake their heads, saying:

Chorus
He trusted in God that He should deliver Him: let Him deliver Him, if He delight in Him.

Recitative, accompanied (Soprano II)
Thy rebuke hath broken His heart, He is full of heaviness: He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him.

Aria (Soprano II)
Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow.

(Please turn page quietly.)

Recitativo accompagnato (Soprano I)
Er ist dahin aus dem Lande der Lebenden, und um die Sünde seines Volkes ward er geplaget.

Aria (Soprano I)
Doch du ließest ihn im Grabe nicht; du ließest nicht zu, daß dein Heiliger Verwesung sah.

Coro
Machet das Tor weit dem Herrn und machet vor ihm die ew'gen Pforten hoch, denn der König der Ehren ziehet ein!
Wer ist der König der Ehren? Der Herr stark und mächtig im Streite.
Machet das Tor weit dem Herrn und machet vor ihm die ew'gen Pforten hoch, denn der König der Ehren ziehet ein!
Wer ist der König der Ehren?
Gott Zebaoth,
er ist der König der Ehren.

Recitativo (Soprano II)
Zu welchen von den Engeln hat er je gesagt: du bist mein Sohn, von Ewigkeit her bist du es!

Coro
Der Herr gab das Wort. Groß war die Menge der Boten Gottes.

Aria (Soprano I)
Wie lieblich ist der Boten Schritt, sie kündigen Frieden uns an; sie bringen freudige Botschaft vom Heil, das ewig ist.

Coro
Ihr Schall ging aus in jedes Land und ihr Wort bis an das Ende der Welt.

Aria (Basso)
Warum entbrennen die Heiden und toben im Zorne, und warum halten die Völker stolzen Rat? Die Hölle steht auf zur Empörung wider den Herrn und wider seinen Gesalbten.

Coro
Brecht entzwei die Ketten alle, und schüttelt ab dies Joch von euch!

Recitative, accompanied (Soprano I)
He was cut off out of the land of the living, for the transgression of thy people was He stricken.

Aria (Soprano I)
But Thou didst not leave His soul in hell, nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.

Chorus
Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in!
Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads,
O ye gates, and be ye lift up,
ye everlasting doors, and the King of glory shall come in! Who is this King of glory?
The Lord of hosts:
He is the King of glory.

Recitative (Soprano II)
Unto which of the angels said He at any time: Thou art my Son, this day have I begotten Thee?

Chorus
The Lord gave the word, great was the company of the preachers.

Aria (Soprano I)
How beautiful are the feet of them that preach us the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.

Chorus
Their sound is gone out into all lands, and their words unto the ends of the world.

Aria (Bass)
Why do the nations so furiously rage together, and why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together, against the Lord and His Anointed.

Chorus
Let us break their bonds asunder, and cast away their yokes from us.

Recitativo (Tenore)
Der da wohnet im Himmel, er lachet ihrer Wut, der Herr, er spottet ihrer.

Recitative (Tenor)
He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in derision.

Aria (Tenore)
Du zerschlägst sie mit dem Eisenszepter, und du schlägst sie zu Scherben gleich des Töpfers Gefäßen.

Aria (Tenor)
Thou shalt break them with a rod of iron; Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

Coro
Halleluja! Denn Gott der Herr regieret allmächtig! Der Herr wird König sein; das Reich der Welt ist nun des Herrn und seines Christus. Und er regiert von nun an und ewig, Herr der Herrn, der Götter Gott. Halleluja!

Chorus
Hallelujah, for the Lord God Omnipotent reigneth. The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord and of His Christ; and He shall reign forever and ever. King of Kings, and Lord of Lords. Hallelujah.

The audience is politely requested not to stand during the *Hallelujah* chorus.

WHY NOT STAND?

Christopher Hogwood

Part Two of *Messiah* is a masterpiece of construction, not least the gathering momentum and constant sense of surprise during the last fifteen minutes. From the bass outburst of "Why do the nations so furiously rage together?" through to the final declaration that God will break his enemies "like a potter's vessel: Hallelujah," the sequence of mood and tempi is wonderfully sustained.

Nothing is more telling of Handel's dramatic mastery than the opening bars of the *Hallelujah* Chorus. It begins without demonstration — no trumpets, drums, or even voices; simply the sound of the string orchestra. When the chorus does enter, with demonstrations of how diversely the word "Hallelujah" can be accented, the trumpets and drums are still unheard. Handel is incorporating in this finale all the intimations of the gradual spread of gospel jubilation — from initial subdued wordlessness to full triumph.

Since there is no indication at the start of the chorus that anything unusual is about to happen, the ritual of hundreds of listeners suddenly gathering and rising to their feet manages to obliterate those first important orchestral bars, and there must be many first time listeners who never manage to hear the opening of the chorus and must consequently still be wondering what it is all about!

With the help of the H&H audiences, we can return Handel's masterpiece to being a living, surprising and "new-minted" experience. It simply means restraining your enthusiasm for a few moments more, letting Handel have his way, and then springing up *after* the final chord.

Parte terza

Aria (Soprano I)
Ich weiß, daß mein Erlöser lebet, und daß er mich einst erweckt am letzten Tag. Wenn Verwesung mir gleich drohet, wird dies mein Auge Gott doch seh'n. Ich weiß, daß mein Erlöser lebet: denn Christ ist erstanden von dem Tod, ein Erstling derer, die schlafen.

Coro
Wie durch Einen der Tod, so kam durch Einen die Auferstehung von dem Tod. Denn wie durch Adam alle sterben, also wird, wer starb, durch Christum auferweckt.

Recitativo accompagnato (Basso)
Merkt auf! Ich künd' ein Geheimnis an: wir sterben nicht alle, doch werden wir alle verwandelt, und das plötzlich, wenn die letzte Posaune vom Thron erschallt.

Aria (Basso)
Sie schallt, die Posaun' und die Toten ersteh'n unverweslich; dann wandelt uns Gott.

Recitativo (Soprano II)
Dann wird erfüllt das Wort des Allmächt'gen: der Tod ist in den Sieg verschlungen.

Duetto (Soprano II & Tenore)
O Tod, wo ist dein Pfeil, o Grab, wo ist dein stolzer Sieg? Der Pfeil des Tod's ist Sünde, und die Kraft der Sünd' ist das Gesetz.

Coro
Doch Dank,doch Dank Dir sei Dir Gott; denn Du gabst uns erhab'nen Sieg durch unsern Herrn Jesu Christ.

Recitativo accompagnato (Soprano I)
Wenn Gott ist für uns, wer kann wider uns sein? Und wer klagt Jenen an, den Gott selbst, den Gott hat erwählt? Es ist Gott, der uns gerecht macht, wer ist's, der uns verdammet? Christus ist's, der starb; ja vielmehr, der wieder erstand, der sitzet zur Rechten Gottes, und der ist ein Mittler für uns.

Part the Third

Aria (Soprano I)
I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth, And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. I know that my Redeemer liveth, for now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep.

Chorus
Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Recitative, accompanied (Bass)
Behold, I tell you a mystery: we shall not all sleep, but we shall all be chang'd in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

Aria (Bass)
The trumpet shall sound, and the dead shall be rais'd incorruptible, and we shall be chang'd.

Recitative (Soprano II)
Then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallow'd up in victory.

Duet (Soprano II & Tenor)
O Death, where is Thy sting? O Grave, where is Thy victory? The sting of death is sin, and the strength of sin is the law.

Chorus
But thanks be to God, who giveth us the victory, through our Lord Jesus Christ.

Recitative, accompanied (Soprano I)
If God be for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth, who is He that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who makes intercession for us.

Coro
Würdig ist das Lamm, das da starb und hat versöhnet uns mit Gott durch sein Blut, zu nehmen Stärke und Reichtum und Hoheit und Macht und Ehre und Weisheit und Segen. Alle Gewalt und Preis und Macht und Ruhm und Lob sei ihm, der auf dem Stuhle thronet und dem Lamme von nun an und ewig.

Coro ultimo
Amen.

Chorus
Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honor, and glory, and blessing. Blessing and honor, glory and power be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb, for ever and ever.

Final chorus
Amen.

More Choral Concerts By the Handel & Haydn Society

Symphony Hall
Haydn — The Seasons
A chance to hear one of Haydn's most monumental choral works under the direction of guest conductor Craig Smith. Tickets go on sale January 27, 1991.

Friday, February 15 at 8 p.m.
Sunday, February 17 at 3 p.m.

Soloists for these performances are Dominique Labelle, soprano; Stanford Olsen, tenor; and David Evitts, baritone.

Chamber/North Shore Series
Johann Sebastian Bach
Motet: "Lebet den Herrn"
François Couperin
Magnificat
Sept versets
Cantatas:
"Salvum me fac Deus"
"Ad te levavi"

Friday, February 1 at 8 p.m. at Boston's Old South Church, 645 Boylston Street
Saturday, February 2 at 8 p.m. in East India Marine Hall of Salem's Peabody Museum
H&H Chorusmaster John Finney conducts the H&H chorus and period instrument ensemble.

Ticket information:
Symphony Hall concerts — $35, $29.99, $25 and $15
Chamber Series & North Shore Series — $15 (general admission)
Non-subscribers can call Ticketron at 720-3434 or visit the H&H Box Office at Handel & Haydn Society, 295 Huntington Avenue, Boston, MA 02115
Subscribers may call H&H at (617) 266 -3605.

H&H Administration

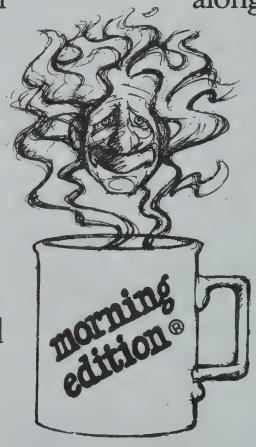
Mary A. Hall, *General Manager*
Christopher W. Ruigomez, *Assistant General Manager*

Dennis Alves, *Personnel/Production Manager*
Robin L. Baker, *Administrative Coordinator*
Mary Ann Botelho, *Public Relations Manager*
James David Christie, *Artistic Consultant*
Christine R. Doughty, *Financial Assistant*
John Finney, *Chorusmaster*
Suzanne Fortier, *Director of Marketing*
Elisabeth B. Galley, *Director of Development*
Pat Latham, *Box Office Assistant*
Deborah MacKinnon, *Box Office Manager*
Ellen Noonan, *Assistant Director of Development*
Stacey Street, *Development Assistant*

Nobody Brews The News Like Morning Edition.

If the daily roll call of disasters is getting a little stale, take a fresh approach to the news with Morning Edition from National Public Radio.

Morning Edition is a stimulating blend of the day's most important stories,



along with news analysis, sports, business, and features on science and the arts.

So get up on the Morning Edition side of the bed. Before long, you won't want to start your day any other way.

Drink It In...
This Is Radio News The Way It's Meant To Be Brewed.

Monday-Friday, 6-9 a.m.
On 90.9 WBUR
Boston's NPR News Station

Orchestra

Violin I
Daniel Stepner, *concertmaster*
Clayton Hoener
Daniel Banner
Julie Leven
Kinloch Earle
Judith Eissenberg
Anne Black
Jane Starkman

Violin II
Linda Quan, *principal*
James Johnston
Judith Shapiro
Katharyn Shaw
Gerald Itzkoff
Danielle Maddon

Viola
David Miller, *principal*
Laura Jeppesen
Emily Bruell
Barbara Wright

Cello
Karen Kaderavek, *principal*
Alice Robbins
Jan Pfeiffer

Bass
Michael Willens, *principal*
Thomas Coleman
Anne Trout

Flute
Christopher Krueger, *principal*
Douglas Worthen

Oboe
Stephen Hammer, *principal*
Marc Schachman

Clarinet
Eric Hoeprich, *principal*
Diane Heffner

Bassoon
Andrew Schwartz, *principal*
Judith Bedford

Horn
Richard Menaul, *principal*
R.J. Kelley

Trumpet
Bruce Hall, *principal*
Dennis Alves

Trombones
Robert Couture, alto
Donald Davis, tenor
Donald Sanders, bass

Timpani
John Grimes

Fortepiano
James David Christie

Music Librarian
Jesse Levine

Chorus

Soprano	Alto	Tenor	Bass
Gail Abbey	Luz Bermejo	Michael Connare	Jonathan Barnhart
Roberta Anderson	Susan Byers	Martin Kelly	Peter Gibson
Jeanine Bowman	Pamela Dellal	Phillip Kidd	Herman Hildebrand
Dale Edwards	Jeanne McCrorie	Paul Kirby	John Holyoke
Carol Haber	Susan Trout	Christopher Marrion	Taras Leschishin
Rachel Hersey	Mary Ann Valaitis	James Ruff	Mark McSweeney
Sylvia Irving	Ethelwyn Worden	Mark Sprinkle	Richard Morrison
Sharon Kelley			Emery Stephens
Sandra LaBarge-Neumann			
Pamela Murray			
Hazel O'Donnell			
Margaret O'Keefe			

From the author of *Philadelphia, Here I Come, Lovers,* and *Translations*

Aristocrats

by Brian Friel

Winner of London's Best Play Award, by Ireland's leading playwright and the author of the play **Translations**, one of the earliest production triumphs at the Huntington.

Aristocrats is an eloquent, comic and elegiac portrayal of a family in transition.

Meet the O'Donnells, the last of a dynasty of Irish "aristocrats," as they gather together on the eve of their youngest daughter's wedding.

Friel captures the beauty and lyricism of the Irish tradition in this moving tale of human frailty and spiritual fortitude.

December 28 - January 27
Special New Year's Eve Performance
Call (617) 266-0800

HUNTINGTON THEATRE COMPANY

Contributors

Handel & Haydn Society gratefully acknowledges the generous support of the following corporations, foundations, agencies, and individuals. Such continuing annual fund support is crucial to H&H's artistic growth and financial stability. If you wish to make a contribution to the Handel & Haydn Society please call the Development Office at (617) 266-3606.

CORPORATE CONTRIBUTORS

Diamond Benefactors ($10,000 and up)
AT&T Foundation
The Boston Company
The Trump Shuttle

Golden Benefactors ($5000 to $9999)
Bank of Boston
Dynatech Corporation
Four Seasons Hotel
Little, Brown & Company
New England Telephone
State Street Bank & Trust Company
1 anonymous

Major Benefactors ($2500 to $4999)
British Airways
Coopers & Lybrand
Ernst & Young
General Cinema Corporation
Hale & Dorr
KPMG Peat Marwick
Lechmere, Inc.
Liberty Mutual Insurance Company
Polaroid Foundation
Price Waterhouse
Putnam Companies
Raytheon Company
The New England
Wellesley Hills Travel

Benefactors ($1000 to $2499)
The Catered Affair
Cordel Associates
Country Curtains
Crane & Co. Inc.
Cummings Properties
Ernst & Young, in honor of Joseph M. Flynn
The Gillette Company
Houghton Mifflin Company
Mobil Oil Corporation
Stride Rite Charitable Foundation
Trusthouse Forte Hotels
Winecellar of Silene

Guarantors ($500 to $999)
Addison-Wesley Publishing Co.
Boston Gas
Consulate General of Japan
IBM Corporation
Lotus Development Corporation
Thermo Electron
Woburn National Bank

Patrons ($100 to $499)
Atlantic Gelatin/ General Foods Corporation
Brevan Electronics, Inc.
Martini Insurance Agency
Massachusetts Envelope Company

FOUNDATIONS AND GRANTS

Diamond Benefactors ($10,000 and up)
Arthur F. Blanchard Trust
Andrew W. Mellon Foundation
E. Nakamichi Foundation
National Arts Stabilization Fund
National Endowment for the Arts

Golden Benefactors ($5000 to $9999)
Bessie Pappas Charitable Founcation
Cabot Family Charitable Trust
Clipper Ship Foundation
Massachusetts Cultural Council
Schrafft Charitable Trust
Seth Sprague Educational and Charitable Foundation
Abbot & Dorothy H. Stevens Foundation

Major Benefactors ($2500 to $4999)
Alice Willard Dorr Foundation
Samuel Endicott Fund
Edwin S. Webster Foundation

Benefactors ($1000 to $2499)
Boston Arts Lottery Council
Harvard Musical Association
Alice M. Hornsey Foundation
Lawrence Arts Lottery Council
Stearns Charitable Trust, in memory of Stuart P. Gassel
Woburn Arts Lottery Council

Guarantors ($500 to $999)
Eaton Foundation
Joe & Emily Lowe Foundation

Sponsors ($100 to $174)
Bruell Foundation
Covenant Foundation

INDIVIDUAL CONTRIBUTORS

Golden Benefactors ($5000 and up)
Mr & Mrs. William Achtmeyer
Mr. Mitchell Adams
Mr. Richard B. Bailey
Ms. Ann S. Barker
Mrs. Lucille M. Batal
Mr. & Mrs. Herbert J. Boothroyd
Dr. Matthew Budd
Mr. J. Linzee Coolidge
Mr. & Mrs. Bradford M. Endicott
Mr. Joseph M. Flynn
James & Lucie Hangstefer
James & Sarah Joslin
Mr. & Mrs. Remsen M. Kinne, III
Mr. & Mrs. David H. Knight
Mr. & Mrs. R. Willis Leith, Jr.
William & Bobbi Mrachek
Pat & Dave Nelson
Mr. & Mrs. Timothy C. Robinson
Mr. Carl M. Sapers
Robert H. Scott & Diane T. Spencer
Merrill Weingrod & Phoebe Salton

Major Benefactors ($2500 to $4999)
Dr. & Mrs. Leo L. Beranek
Dr. & Mrs. Edmund B. Cabot
Paul Carini
Mr. Philip A. Cooper
Mrs. Henry Halvorson
Ms. Doris Bernays Held
Mr. William Kline
Winifred & Leroy Parker
Mr. Charles E. Porter
Jerome Jr. & Dorothy M. Preston
Mrs. Judith Lewis Rameior
Mr. & Mrs. G. Neal Ryland
Mr. Ronald G. Sampson
Dr. Michael Fisher Sandler
Miss Elizabeth B. Storer
Mr. & Mrs. Keith G. Willoughby

Benefactors ($1000 to $2499)
Prof. & Mrs. Rae D. Anderson
Althea Ballentine
Mr. Tony Barlow
Afarin & Lee Bellisario
Dr. Lee C. Bradley, III
Dr. T. Edward Bynum
Dr. Walter H. Caskey
Mr. John F. Cogan, Jr.
Dr. John Constable
Ms. Bonnie L. Crane
Mr. Paul A. Cully
Andrew & Ruth Dean
Mr. & Mrs. Thomas C. Dignan, Jr.
Dr. Richard W. Dwight
J. Mark Enriquez & Nancy Webber de Enriquez
Mr. & Mrs. Thomas H. Farquhar
Dr. & Mrs. Fred Frankel
Mr. Randolph J. Fuller
Mr. Peter T. Gibson
H. Gail Gordon
Ms. Mary A. Hall
Mr. John Hall, II
Mr. William J. Hall, Jr.
Easley & Suzanne Hamner
Mr. & Mrs. J. Thomas Henderson
Christopher Hogwood
Mr. & Mrs. Richard K. Howe
Dr. Anne C. Kolker, in honor of Bobbi Mrachek
Mr. & Mrs. David L. Landay
Mr. & Mrs. L. Edward Lashman, Jr.
Mr. & Mrs. Kenneth P. Latham
Mr. & Mrs. John E. Lawrence, Jr.
Mr. & Mrs. George D. Levy
Mr. & Mrs. George Lewald
Mr. J. Antony Lloyd & Marilyn Swartz Lloyd
Richard & Pat MacKinnon
Thomas & Dorothy Mawn
Mr. Walter Howard Mayo, III, Esq.
Sharon F. Merrill
Kenneth J. Moore
Grace H. Neises
Mr. & Mrs. Andrew M. Olins
Mr. Jerome Preston, Sr
(Benefactors con't)

Dorothy Puhy & Michael Freeman
Nancy & Peter Rice
Dr. & Mrs. Michael Ronthal
Mr. & Mrs. David D. Ryus, III
John & Elizabeth Serrage
Margaret Theroux
James & Jeanne Vanecko
Dr. & Mrs. George Violin
Mr. & Mrs. James B. White
Janet & Dean Whitla
Mr. & Mrs. Robert C. Yens
Mr. Howard W. Zoufaly
Hiller & Rya Zobel

Guarantors ($500 to $999)
Dr. & Mrs. Nathaniel Adamson, Jr.
Robert Bahnsen &
Nancy Mazzarella
Ms. Martha Hatch Bancroft
Mr. Julian G. Bullitt
Robert & Barbara Cotta
Mr. Alan H. Cousin
Mr. Kenneth P. Day
Mr. Robert W. Diamond
Mr. & Mrs. Kevin L. Dolan
James & Barbara Farmer
Mr. & Mrs. Peter Farnam
Mr. & Mrs. Richard B. Gladstone
Mr. Eugene E. Grant
Mr. & Mrs. Ralph L. Gustin, Jr.
Ms. Marcy Haberkorn
Mr. & Mrs. Roger M. Hewlett
Mrs. Marshall M. Kincaid
Mr. Bruce McLean
Ms. Amy Meyer
Mr. & Mrs. Ralph Pope
Mr. & Mrs. William C. Reynolds
Ms. Alice Richmond
Mr. & Mrs. Harris N. Rosen
Paul & Deborah Russo
Edgar & Lusette Smith
Mr. & Mrs. Lawrence Thompson
Mr. & Mrs. Donald R. Ware
1 Anonymous

Patrons ($250 to $499)
Mr. & Mrs. Edward Agranat
Nancye Araneo & Raymond
Delisle
Mr. & Mrs. Mark Audette
Mr. Robert M. Bancroft
Mr. Henry B. Barg
Dr. & Mrs. H.R. Bass
Roger & Susan Baust
Mr. & Mrs. David A. Bristol
John & Diane Britton
Mr. & Mrs. Stanley Buchin
Mr. Glenn S. Burke
Mr. David C. Carder, III
Ms. Margaret Cardozo
Rev. George A. Carrigg
Mr. & Mrs. Harry G. Chase
Mr. & Mrs. James T. Cook
Dr. & Mrs. Oliver Cope
Mr. Geoffrey Cousens
Mr. & Mrs. Edward Crowley
Joe & Debbie D'Eramo
Tom & Ellen Draper
Mrs. J. Harold Fisher
Mr. & Mrs. Peter Fortune
John Tyler Fosdick, III
Thayer & Anne Fremont-Smith
David & Elisabeth Galley
Dr. George E. Geyer
Mr. Roland Gray
Mr. & Mrs. Steven Grossman
Elma & Lynn Hawkins
Dr. Carol Hochberg
Ms. Karen Hohner
Mr. David M. Hough
Mr. & Mrs. Barry Jacobson
Dr. Philip Leder
Jesse & Deborah Levine
Dr. Jane R. Lubin
Ms. Rosann C. Madan
Mr. John MacNeill
Mr. John S. Montgomery
Ms. Anna Newman
Helen W. Parsons
Mr. John D. Pavan,
in honor of Bobbi Mrachek
Ms. Susan L. Placet
Eileen Foley Runge
Drs. Richard & Mary Scott
Mr. John Sears
Rev. Simeon Stefanidakis
Robert & Abby Summersgill
Mr. & Mrs. Kemon P. Taschioglou
Carol Vahey & William Bagley
Mr. & Mrs. Richard R. Wood
Susannah W. Wood
Gwill E. York
Mr. & Mrs. Raymond Young
2 Anonymous

Jubilee Sponsors ($175 to $249)
Mrs. John Alden
Mr. & Mrs. Robert Allen
Mr. Tito Autrey
Janet M. Bailey
John D. Biggers
Ms. Ann B. Bikales
Richard & Joan Bowen
Mr. Lawrence Cetrulo
Mr. & Mrs. Richard Churchill
Mr. Robert F. Cotter
C.W. Cousins,
in honor of Bobbi Mrachek
Mr. & Mrs. Joseph S. DeNatale
Richard D. Dionne
Dr. & Mrs. Richard Falb
Frank Field
Mrs. Marjorie E. Forbes
Mr. & Mrs. Daniel D. Fuhrman
Brian Handspicker & Janet
Morehouse
Mr. Paul V. Kelly
Dr. & Mrs. Gary Kraus
Miguel A. Leibovich, M.D.
Drs. David & Martha Martini
Earle M. Neyman
Mr. William R. Opperman & Mr.
Scot J. Cornwall
Jean Eloise Powell
Ms. Elizabeth Power
Mr. Jack E. Richardson
Eric & Lee Rosenvold
Mr. Arnold Slavet
Dr. Hyman Smuckler
Elizabeth & Robert Wax
Mr. & Mrs. I. Mark Wittels
John C. Wyman

Sponsors ($100 to $174)
Corinne & Gerald Adler
Robert & Kathleen Allen
Mr. James R. Andrew
Joan M. Bengtson, in honor
of Susan Byers
Mr. & Mrs. Conrad H. Biber
Mr. William F. Brace
Mr. & Mrs. Harvey Brooks
Rev. Thomas W. Buckley
Daniel & Holly Burnes
David & Janet Campbell
Mr. Robert S. Chan
Mr. & Mrs. Alfred Chandler
Mr. & Mrs. Richard N. Cheever
John & Margaret Cheffers
F. J. Ciano
Ms. Rachel Claflin
A. Voboril Conner
Drs. Amiel Cooper & Lori Adcock
Mary Cornell
Gilbert F. Curtis
Jim & Doralene Davis
Marian A. Defiore
James N. Deissler
Nathaniel Dexter
Dr. & Mrs. Magruder C. Donaldson
Dr. & Mrs. Barry C. Dorn
Mr. & Mrs. Bruce B. Dorr
Cherry Douglass
Elisabeth M. Drake
Mr. David Driscoll
Mark & Patricia Duffy
Gwyneth & Thomas Dwyer
Robert R. Everett
Mr. & Mrs. George Field
Leona M. Finkle
Mr. & Mrs. Kenneth Fish,
in honor of Jerry Preston
Mr. & Mrs. Maurice Fitzgerald
Mr. & Mrs. James Flagg
Mrs. Marie H. Fox
Susan L. Frasier
Sue Freihofer
Ms. Rosemary A. Gangi
Ms. Carolyn Gannon
Adonica M. Geiger
John William Gorman
Mr. & Mrs. Kenneth B. Gould
Frederic D. Grant
Gigi Green
Joen Greenwood
Ms. Carol A. Griffin
Susan B. Gross
Dr. James Harburger
Nicole Hartnett
Alice Hatch
Dr. & Mrs. I. Craig Henderson
Mr. John Hennessey
Deborah Henry,
in honor of J. Antony Lloyd
Nancy A. Higgins
Dr. & Mrs. Braxton Hinchey
Mr. & Mrs. Christopher W. Hurd
Philip & Priscilla Hurdle
Mr. & Mrs. R. Christian Johnston
Philip & Carolyn Kasten
Lois A. Keiger
Brian & Sara Kelley
Mr. Daniel Kemp
Mr. Albert S. Kirsch
Daniel & Catherine Kirsch
Dr. Dieter Koch-Weser
Ms. Sandra Kramer
Robert & Phyllis Krueger
Adena M. Lake
Dr. & Mrs. Rudolph Lantelme
Mr. Albert L. Lash, III

Robert E. Lenk
Barbara J. Leonard
Dr. Stephen Lipka
J.M. Livermore
Dr. John Logan
Mr. & Mrs. Robert E. Lyons
Samuel & Elizabeth Magruder
Dr. & Mrs. Ron Mantara
Janet Manzilli
Mr. Douglas L. Marks
Paul & Elaine Marks
Dr. & Mrs. Miguel Martinez
Mr. & Mrs. Robert L. Mayer
Albert S. Mazloom
Rev. Jude P. McGeough
Bennett A. McGregor
Ms. Sue McQuay
Lee Mirkovic & Elizabeth Colburn
Sharon Dell Mitchell
Mr. & Mrs. Donald D. Mordecai
Stephen G. Morison
Robert & Jane Morse
Ethel L. Nash
Vivian & Earle Neyman
Mr. & Mrs. W.H. Niblock, Jr.
Mr. & Mrs. Horace S. Nichols
Mr. Peter D. Nord
Mr. & Mrs. Robert G. Norton
Mrs. Edwin Ohl
Susan L. Patterson
George B. Peabody
Kathie Peck
Mr. Willis Peligian
Mr. & Mrs. Laurence A. Pierce
Mr. Joel Pitlor
Dr. Peter E. Pochi
John & Suzanne Pratt
Bob & Judy Quinlan
Mr. Morris Raker
John & Alette Reed
David K. Reppucci, Esq.
Donna J. Robinson &
Christopher J. Zook
Dr. & Mrs. Ralph A. Ross
Edward Rowe, Jr.
Elizabeth A. Rowe
Peter & Linda Rubenstein
Dr. Theodore Safford
Mr. Hugh Samson
Dr. Robert Seymour
Mr. Robert N. Shapiro
Robert D. Shear
Mr. Robert Sheldon
Corinna P. Shillingford
Ms. Patty A. Silvia
Ms. Barbara Slack
Ralph W. Sleeper
Jennifer J. Smith
Mr. & Mrs. William L. Springer
Mr. Deane Starr
Glenn H. Sternberg
Robert H. Stewart
Mr. & Mrs. Craig R. Stirrat
Mr. James Sultan
Professor Lawrence E. Susskind
Laurie & Neil Swinton
Mr. & Mrs. William Taylor
Mr. & Mrs. John A. Travis
Dr. & Mrs. Raymond Tripp
Laura Ulvestad
Margaret Van Duyne
Mr. & Mrs. Gerald Vigneron
David & Sarah Walden
Charlton & Rosly Walter
Mr. & Mrs. G. Hartley Webster
Mr. & Mrs. R. C. Wells
Mr. Julien V. Weston
Robert & Barbara Wheaton
David & Sharon White
Elizabeth Willey
Mr. & Mrs. John N. Williams
Dr. Arthur A. Wills, III
Fifiedd Workum
Mr. James B. Young
Brian K. Zellers
Peter & Judith Zimmerman
8 Anonymous

Compiled November 9, 1990

The Handel & Haydn Society is supported in part by generous grants from the National Endowment for the Arts; the Massachusetts Cultural Council, a state agency; and the Massachusetts Cultural Council as administered by the Boston Arts Lottery Council and the Woburn Arts Lottery Council.

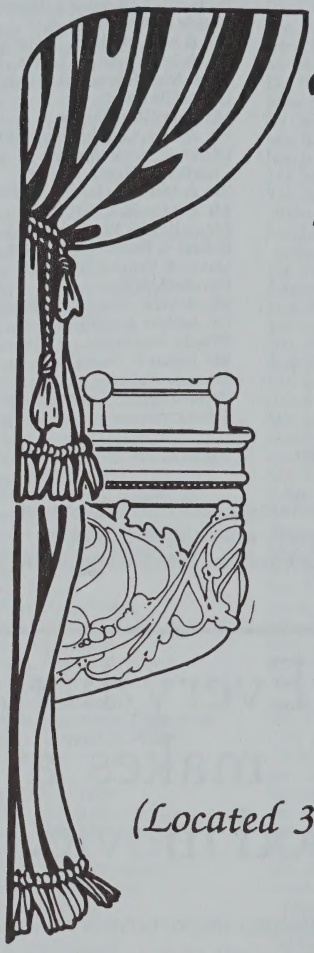
Every life makes a good movie.

For the next important occasion, choose a gift that is expressive, moving, thoughtful, tender, durable, poetic, musical, colorful, poignant, humorous, truthful, useful, utterly unique, and exquisitely beautiful.

Make a documentary.

Paul VanNess
Video Documentaries
508 • 922 • 8672

TOWER RECORDS | VIDEO



Tower Records has the largest selection of Classical, Opera and Baroque music in Boston.

(Located 3 blocks from Symphony Hall)

OPEN 'TIL MIDNIGHT TO SERVE YOU!

TOWER RECORDS | VIDEO

BOSTON
Mass. Ave. At Newbury
In Back Bay
Above Auditorium (T) Stop on the Greenline

$20 Gold Saint

- Appraisal & Liquidation of Major Estates
- Purchasing $1,000 to $10,000,000
- Portfolio Planning for Accredited Investors
- Broker-Dealer Affiliations
- Auction Services
- Rare Coins & Other Collectibles

To learn why we are the foremost numismatic company and to discuss your investment strategy, write or phone us. We are as diligent in the management of your capital as you have been in the acquisition of it.

Bellisario Rare Coin Gallery

Providing
Numismatic Expertise
Since 1965

10 Wheeling Avenue, Woburn, MA 01801
• (617) 937-0106 •

The Martinis Come With Silver Linings.

At Parker's Bar, we serve our Classic Martini like no place else in Boston.

Served in a crystal decanter, it is surrounded by crushed ice and chilled in a silver lining.

You'll find the same meticulousness throughout Parker's Bar, from our generous hors d'oeuvres to our relaxing piano music to our comfortable surroundings.

Stop by Parker's Bar during our Happy Hour for an experience that is truly classic.

PARKER'S BAR

At The Omni Parker House
Tremont & School Streets,
Boston, MA 02107 · (617) 227-8600